

El ma Frasco

O UN FILABRÉS

EN LA FERIA DE ALMERIA

POR

Un Joven de Padules

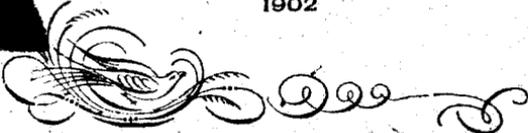


ALMERIA

Tip. La Provincia

Paseo del Príncipe, núm. 49

1902



EL MA FRASCO

O UN FILABRÉS EN LA SIERRA DE ALMERIA

•

—¿Y el mejor método?
—Decir la verdad riendo.

YUNG. — MASTER CHOPSTICK.

Es propiedad.

EL MA FRASCO

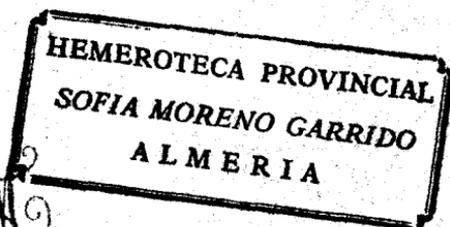
Ó UN FILABRÉS EN LA FERIA DE ALMERÍA

PASILLO CÓMICO EN UN ACTO

POR

UN JOVEN DE PADULES

Estrenado—no el joven sino el
pasillo—en el teatro Principal de
Benitorafe,
el día 30 de Febrero de 1909.



R. 269

ALMERIA
Tip. La Provincia
Pasco del Principe, ndm. 49
1902

PERSONAJES

EL MA FRASCO, Alcalde de Chiricos.

LA TIA ALDONZA, su muger.

EL TIO CHORLITO, teniente alcalde.

CAMACHO, compadre del *ma Frasco*.

ZAMBOMBA, comadre.

JUAN RASPA, secretario del Ayuntamiento.

BERRINCHE, alguacil.

COLASA, muger de Berrinche.

DON CANUTO, maestro de escuela.

LA SEÑA SILVERIA, esposa de don Canuto.

SILVESTRE, mozo de cortijo.

PERICO, hijo del *ma Frasco*, 16 años.

Cinco niños, hijos del maestro, que no hablan.

La escena se desarrolla en la casa cortijo del *ma Frasco*, en el lugar de Chiricos, de Sierra Filabres. La habitación representa una cocina con gran chimenea de campafia; bazar, cantarrera, mesa fuerte rústica, sillas, etc.



Al Sr. D. Emilio Abad Pérez,

PRESIDENTE DEL

Círculo Mercantil é Industrial

DE ALMERIA

A usted, digno representante de esa Sociedad, que es factor principalísimo en el desarrollo moral y material de este pueblo, tiene el honor de dedicar este modesto trabajo, como testimonio de su consideración y aprecio,

El Autor.



ESCENA I

CAMACHO y ZAMBOMBA; SILVESTRE, entre bastidores.

CAMACHO

¡Cuánto tardan!

ZAMBOMBA

Antes de cinco *menutos* están aquí. Cucaracha, el peatón, me acaba *é icir* que se los ha *dejao* atrás en Cuesta *Pelá*.

CAMACHO

Estoy *eseando* que lleguen: primero, *pur dalle* un abrazo *apretao* al compadre *Frasco*, *é indispués pur* saber *too* cuanto les ha *ocurrio* en la feria de Almería.

ZAMBOMBA

¿No has *estao* tú nunca en la *suidá*?

CAMACHO

Sí que hé *estao* una vez, cuando mozo, *peo* juré no *gorvel* más *pur allá*.

ZAMBOMBA

¿Tan mal te *jué*?

CAMACHO

Mia, sucedió aquello cuando *caí* quinto. Has de saber, Zambomba, que íbamos *formaos toos* los de los *puebros* con el *comisionao* en derechura à la *Deputación*; cuando

cátate que al pasar por una calle *prencipian* á chillar unos muchachos: «¡*El de la montera! ¡el de la montera! ¡Borrego!; ¡borrego!*» Yo que no tengo *güenas purgas* ¿qué *jago?* me amago al suelo y agarro un ripio más grande que mi cabeza, aunque sea malo *señalar*, y ¡zás! allá lo boleo. ¡*Peo d onde irás tú que jué á parar el maldecio ripio? Pus al escaparate de una botica, jaciendo mil peazos el cristal, los bragueros y los cacharros de ingüento, manensia y agua fernicá.*

ZAMBOMBA

¡Qué atrocidad!

CAMACHO

Resultao: ocho días de cárcel y cuatro onzas de oro que tuvo que *largar* mi padre *pur* la rotura de toos los cachirulos. *Ende* entonces juré no *gorvel* más á Almería, y lo he *cumpllo*. *Purque* como *gorviera pur* allá y *prencipiaran* á *icirme* ¡el de la montera! ¡el de la montera! ¿sabes lo que *jacia?* (quitándose la montera y poniéndola ante la boca de Zambomba) ¡que se la comían! *Pus* en lo *emás* pase, *peo* á *juerza* y á bárbaro *nu* hay en el *pueblo* ni en *toa* sierra Filabres quien *me* eche la *zancailla*.

SILVESTRE

(Desde dentro) ¡Zambomba!

ZAMBOMBA

¡Es *Sirvestre!* ¡Ya están ahí!



ESCENA II

Dichos; Silvestre, que irá tirando de un borrico aparejado; detrás el *ma Frasco*, la tía Aldonza y Perico. El *ma Frasco* llevará en las manos un envoltorio y un sable con su funda, que dejará sobre la mesa.

SILVESTRE

¡Arre, mohino!

ZAMBOMBA

(Abrazando á la tía Aldonza). ¡Comadre!

EA TÍA ALDONZA

(Abrazando á su vez á Zambomba). ¡Zambomba!

CAMACHO

(Dándole la mano al *ma Frasco*.) ¡Y qué tal, *ma Frasco*, se han divertido mucho en la zaidá?

EL MA FRASCO

De *too* ha habio, Camacho.

CAMACHO

Pus mie osté, compadre, mus tiee que contar esta mesma noche too lo que ha visto y suceto en la feria.

SILVESTRE

(Silvestre, señalando al burro.) *¿Lo esaparejo?*

EL MA FRASCO

Sí, hombre; el *prove* ha *llevao mala pasá* de Almería á aquí con Perico y la tía Aldonza encima.

SILVESTRE

¿Le echo cebá?

EL MA FRASCO

Un pienso entero, *Sirvestre*; se lo ha *ganao*.

(Vase Silvestre).

PERICO

¿Y yo no como?

EL MA FRASCO

Espera que *jagan* las migas. *Nu* piensas más que en comer. *Agora vamos á descansar un rato*.

LA TÍA ALDONZA

Sí, que traigo los *güesos molios*. (Sientanse todos menos Perico).

PERICO

Eso es. *Pus si mus* sentamos *¿cómo* se van á *jacer* las migas?

EL MA FRASCO

Anda y dile á *Sirvestre* que en las alforjas ha *quedao argo* de comer, que te lo dé *too*. (Vase Perico). Éste muchacho *tíe embotao el sentío* de la cabeza de tanto como *jala*.

LA TÍA ALDONZA

No *igas* eso *Frasco*; nuestro hijo *tíe* más *pesquis* que *munchos* que pasan *pur leíos*, lo que *tíe* que es *asina*, francote. ¿*Nu* viste lo que *jizo* aquella noche en la feria que *too* el mundo se *quedé embobao*?

ZAMBOMBA

¿Y qué *jué*?

LA TÍA ALDONZA

Ha de saber *osté*, comadre, que en la feria de Almería ponen unos caballos de *maera* que van ellos solos dando *güertas* sin parar. *Pus* bien, Perico da un perro gordo, que es lo que llevan *pur* el viaje, se monta de un *sarto* en un jaco de aquellos, y allá va *escapao jaciendo* remolinos, cuando cátese que de *gorpe* se siente un rebuzno; *peo* qué rebuzno! ¡ni el de un *guaraño*! *Toos* se *quean estuplefautos*; *purque* es lo que *ician*: ¿*Rebuznan tamien* los caballos é *maera*? *Peo* á esto, abre de nuevo Perico la boca y *suerta* un relincho; ¿qué relincho! ¡ni el de un caballo padre! *Entonce jué* el *estallio*. Unos *jacian parmas*, otros lo abrazaban y *toos* chillaban: ¡*Bien pur* el de la montera! ¡bien!

EL MA FRASCO

Mia, Aldonza, eso será pa ti una gracia, pus pa una madre lo que jace su hijo es siempre güeno; peo lo de aquella noche es pa mí una barbaría.

LA TÍA ALDONZA

¡Barbaría! - Pus anda, rebuzna tú, si puees.

CAMACHO

Ejemus eso, compadre, y vamos á la historia del viaje. Estoy en ascuas pur saber lo ocurrió á osté y á la comadre en la feria de Almería.

EL MA FRASCO

Si; mejor será, porque ésta está chifrá pur su hijo y pudía acabar la fiesta en bronca.

ZAMBOMBA

Al avio, ma Frasco, y comience la historia.

EL MA FRASCO

Iremus pur regla: lo primero de too es siempre el prencipio.

CAMACHO

Ende luego.

EL MA FRASCO

Güeno; Pus aquí el prencipio es que nms

montamus, yo en el mulo del tío Camueso y Aldonza y Perico en el mohino.

CAMACHO

¡Bien *relatao*!

EL MA FRASCO

A Almería *juimos* á parar á la *posá* del *Capiricho*, al tiempo que *jacia* la puerta é *Purchena* oímos tocar un *reoblante*.

ZAMBOMBA

¿Y qué es un *rebolante*?

CAMACHO

Un tambor.

ZAMBOMBA

¿Y qué es un tambor?

CAMACHO

Un... una... ¡una zambomba grande! Compadre siga *osté*, que ello va güeno ¡güeno!

EL MA FRASCO

Pus que *ejé acomodaos* en la *posá* al mulo, al rucio, á Perico y á la tía Aldonza, y me encaminé *jacia onde se oía el rulo* (saca un pañuelo grande y se limpia el sudor).

CAMACHO

Aelante, ma Frasco, aelante que la cosa va güena ¡güena!

EL MA FRASCO

Pus aquello era un bando del alcarde de la *suilá* relatando *toas* las fiestas de la feria.

LA TÍA ALDONZA

(Hablando con Zambomba). ¡Qué *jollin* más grande aquél, Zambomba!

EL MA FRASCO

No *jables*, Aldonza, *pus me se va* el *jilo* del *sentio*.

LA TÍA ALDONZA

Es que estaba contando a la comadre Zambomba lo que vimos en los juegos... *jo... ta...* ¡*Mie osté* que es grande! lo tengo en la punta de la lengua y no *pueo* *echallo*.

EL MA FRASCO

Esos son los juegos... *forales*.

LA TÍA ALDONZA

¡Eso!

ZAMBOMBA

¿*Pus* si eran juegos habría *cobetes* de rabo?

EL MA FRASCO

Ya *llegaremos* ahí. He *icho* que las cosas han de ir *pur* regla: primero el *prencípio*, é *indispues* lo *emás* que sigue.

CAMACHO.

Al grano.

EL MA FRASCO

El bando *icia* que en la feria habría música, *cobetes*, procesión, misa de tres en ristar, carrera de *veló... pidos*.

LA TÍA ALDONZA

¡Eso! ¡eso si que es, comadre! Y ¡cómo corrian aquellos *condenaos* encima de las *rueas*!

EL MA FRASCO

(A la tía Aldonza). ¡En qué *queamus*, cuentas tú ú cuento yo?

CAMACHO

Sign *osté*, compadre. - Las mugeres son *asina*; no *pueen* callar *naa* un *menuto*, *pur-que* sino *revientan*. *Peo* explique eso del *veli... pendio*.

EL MA FRASEO

El *veló... pido* es... ¡Cómo *iré* yo que es el *veló... pido*? *Vamus* una cosa *asina* como la máquina de un *amolanchin*, que se le dá con el pié y corre más que una mala noticia. Y *pa* que lo entienda *mijor* voy á *jacerlo* á lo vivo. Figúrese, compadre, que esta silla es un *velópido* y yo el *velopidero*. *Pus* me subo encima (sentándose con el pecho sobre el espaldar y las piernas estiradas y al aire) y comienzo á *estirur* y á *encoger* las pier-

nas y el *velópido* sale *juyendo*. (Sigue movien-
do los piés y los brazos imitando á los ciclistas). Y
á lo *mijor* (imitando el silbato que llevan los ve-
locípedos) ¡psch! ¡psch!

(Aparecen Berrinche y su muger, Colasa).



ESCENA III

DICHOS, BERRINCHE y COLASA.

BERRINCHE

(Deteniéndose en la puerta). ¡Bien *pur* el *ñor* Alcarde! Asina. ¡Ale con los piés! ¡ale!

EL MA FRASCO

Hola, Berrinche Pasa. Ya *us* veo *güe*-nos á tí y á tu muger.

COLASA

La que está bien es la tía Aldonza; ha *ve*-nio *mu* *remozá*.

LA TÍA ALDONZA

(Al oído de Colasa). Mi *mario* le trae un regalo á Berrinche.

COLASA

¿Un regalo? A ver, *ma* Frasco, lo que le trae á mi *mario*.

EL MA FRASCO

¡*Marditas* mugeres! No *puen* callar. Yo queria que *naide* *juera* *sabio* una palabra *jasta* que, lo vieran *vestio* de *sordao*.

CAMACHO

¿De sordao? ¿Es que los *aguaciles* se vis-
ten de *sordaos agora*?

ZAMBOMBA

A ver, á ver. Luego seguirá el relato, *ma Frasco*.

LA TÍA ALDONZA

Anda, hombre, saca el *vestio*. Si al cabo
tenían que *vello* ¿que más dá antes que
indispués?

CAMACHO

Si, compadre, enséñelo, que ya he *entrao*
yo *tamién en curiosida*.

EL MA FRASCO

Güeno. Aquí está. (Principia á desliar el envol-
torio que dejó sobre la mesa, y que contiene un uni-
forme, ya usado, de municipal). Esta es la *vesti-
timienta* que llevan en Almería las gentes
del *municipio*, y que yo he *comprao de re-
lance pa Berrinche, pus quico* que el *agua-
cil* de Chiricos *nu* sea menos que los de
nenguna parte.

ZAMBOMBA

¡*Colorao* y negro! ¡Qué bien va á estar
Berrinche!

BERRINCHE

(Cogiendo la *teresiana*). Y esto *pa onde es*?

CAMACHO

Pa la cabeza, hombre. ¿*Nu* lo ves? Es un morrión.

COLASA

¿Y eso tan largo?

LA TÍA ALDONZA

El *futraque*.

CAMACHO

Que se lo ponga *agora*, á ver que tal le *cae*.

EL MA FRASCO

Ahí, en el pajar, *puee* *vestir*se.

CAMACHO

Iré yo con él, que como *jui* quinto entiendo *argo* de estas *vestimentas*.

(Vánse Berrinche y Camacho).

ZAMBOMBA

En tanto se viste Berrinche, cuéntenos *osté*, *ma Frasco*, lo de los juegos *torales*.

EL MA FRASCO

¡Ah! Se ha *olviao* lo *mijor*; el *sabre*. (Tomándolo de encima de la mesa). Voy á dárselo.

COLASA

Peo eso ¿qué *senifica*?

EL MA FRASCO

(Desenvainando la hoja). *Un sabre.*

COLASA

¡Pur Dios, ma Frasco, nu le dé osté eso á mi marío! Mie, tia Aldonza, nu quea día sin que Berrinche me zurre, pus tiec el vino mu malo. La otra tarde me cogió del morrillo y me clavó las uñas hasta jacerme sangre. (Mostrándole á la tia Aldonza el cuello) Y anoche mesmo llegó achispao de ca la Panzona la del ventorrillo, y sin más ni más se enredó á patás conmigo y me jizo un cacho de cardenal en sarva sea la parte. (Soñándose la pierna) Vea osté, señor alcarde. (Tratando de levantarse el vestido).

EL MA FRASCO

Nu, nu hay necesiá, nu vayas á enseñar más de lo debio.

COLASA

Pus bien, si Berrinche coge el sabre ¿qué va á ser de mí? ¡Santa María Malena! ¡me esloma!

EL MA FRASCO

Entonces le daremos naa más que la funda.

COLASA

¿Y la funda es eso largo y frojo?

EL MA FRASCO

Si.

COLASA

Tamién con eso puee zurrarme; peo menos mal que no jará sangre.

LA TIA ALDONZA

Pus too está ya arreglao: le das lo frojo y te queas con lo tieso.

ZAMBOMBA

Güeno. Pus siga osté la historia, ma Frasco; eso de los juegos torales.

LA TIA ALDONZA

Si, cuéntalo, ¡Es lo que hay que ver, comadre! ¡Cuántos señorítillos había allí! ¡Y qué dichos! ¡qué manoseo! ¡qué cosas! Anda, Frasco, *prencipia*.

EL MA FRASCO

Es que el compadre Camacho *tamién* querrá *oillo*.

ZAMBOMBA

Pus se lo güerve osté á contar á él, que tiempo habrá.

EL MA FRASCO

Como querais *vosotras*. Habeis de saber que eso de los juegos *forales* *viee á ser una*

cosa... *asina* como lo que *jacen* en la *igreja pa* Mayo.

COLASA

¿El mes de las *frores*?

EL MA FRASCO

Una cosa que le *remea*.

ZAMBOMBA

¿Habrá cura?

EL MA FRASCO

Cura, nó, *peo* si hay sermón, ¡Y qué bien platican aquellos! *Mirar*, voy á *jacer* la cosa á lo vivo, como lo otro, *pa* que lo entendais. Ven, Colosa, *ayuame* á poner allí la mesa (Colasa y el ma Frasco colocan la mesa en el testero de enfrente) *Agora* tú, Zambomba, alarga la manta (Zambomba lleva la mantá, con la que cubre la mesa) *Giüeno*, ya está *preparao el tinglao* (A la tía Aldonza) Tú vas á *jacer* de Reina de la Hermosura ó de la fiesta, que es lo *mesmo*.

LA TÍA ALDONZA

¿Yo?

EL MA FRASCO

Tú *mesma* ¡Si esto no es *verdá*, sino una pantomima! (A Colasa y Zambomba) Y *vosotras* seis la Corte.... ¿Cómo es?

COLASA

Será la Corte Celestial.

EL MA FRASCO

Nu, nu es celestial.

LA TÍA ALDONZA

¡Ah! ya *caigo*: la Corte de Amor.

EL MA FRASCO

Eso, Corte de Amor.

ZAMBOMBA

¿Qué *semus nusotras*?

EL MA FRASCO

Corte de Amor, una cosa *asina* como *ayuntas* de la Reina de la Hermosura, es *icir*, *figurase* que la tía Aldonza *ice* la *misa* y *vosotras seis* los *acolitillos* (Aparece Perico comiéndose una tripa de salchichón) *Peo* ¿qué *jaces*? ¿quá te estás comiendo, Perico?

PERICO

¿Pus no lo ve *oste*? Un *cacho* é *longaniza*.

EL MA FRASCO

¡Si es el *sarchichón* que me encargó el *siñor cura* y que traía *metió* en un *cajón*! Y el demás ¿*aónde* está?

PERICO

¿*Aónde*? ¡*Güena* es! (Selañándose al *vientre*)
¿Pus aquí!

EL MA FRASCO

¡Qué atrocidad! ¡Engullirse naa menos
que tres libras de *sarchichón* de una *sentá*!
¿Peo al *chocolate* nu le habrás *tocao*?

PERICO

¡*Chucolate*!

EL MA FRASCO

Una cosa *cuadrá*.

PERICO

¿Y negra?

EL MA FRASCO

Sí.

PERICO

¡Toma! *Pus* eso *jué* lo primero que me
jalé.

EL MA FRASCO

¡Es lo que *queaba pur* ver! ¡*Jalarse* tres
libras de *sarchichón* y dos de *chucolate* en
menos de cinco *menutos*!

PERICO

Como *osté ijo* que *too* era *pa* mi.

LA TÍA ALDANZA

¿Qué le hemos de *jacer* ya? *Mia, Frasco,*

too se arregla con *compralle* al *siñor* cura otras tres libras de *sarchichón* y dos de *chocolate*.

(Aparecen Camacho y Berrinche, éste vestido de municipal y con los guantes blancos, llevando la casaca y la teresiana al revés; es decir lo de delante á atrás).



ESCENA IV.

DICHOS, CAMACHO Y BERRINCHE.

CAMACHO

(Señalando á Berrinche) ¿Qué tal?

COLASA

¿Es ese mi *mario*? ¡Lo que *jace* la *vestimenta*! *Paece* otro.

ZAMBOMBA

¡Y qué bien le *cae*! *Pintiparao*, un *cevil*.

PERICO

¡*Pus* si es Berrinche! ¡Y yo que lo había *tomao pur un juas*!

LA TÍA ALDANZA

¡Y *cu*diao que ese *vestio nu es pa toos* los días.

BERRINCHE

Me está *apretao*, y más que *naa* esto *branco* de las manos que no me *eja* jugar las *cujunturas e los deos*.

EL MA FRASCO

Ya *estirará*. *Agora vamos á jacer* lo de

los juegos *forales*. A ver, Berrinche, ponte en este *lao* de la mesa (colocándolo al pie de la mesa) Toma (dándole la funda del sable) y á mantenerte de pie, *erecho* y sin menearte.

BERRINCHE

Pco si nu pueo muver los deos ¡cómo voy á agarrarlo?

EL MA FRASCO

Apreta, hombre apreta juerte (A Perico) Y tú toma mi *cayao* y te pones ahí (al lado opuesto al que ocupa Berrinche) Y sin menearte ¿eh? *Vusotros seis* la guardia de la Reina de la Hermosura.

BERRINCHE

Es que esto (la funda del sable) no se *mantiee tieso*.

EL MA FRASCO

Pus lo sostienes con la otra mano en arto. Güeno. Agora se sientan ostes las mujeres asina.

(Coloca á las mujeres muy derechas y estiradas en la silla).

CAMACHO

Y yo ¡qué *jago*?

EL MA FRASCO

Oste, compadre, va á tocar un estrumen- to de música.

CAMACHO

¿Un instrumento de música? ¡Y pa qué?

EL MA FRASCO

Pa cuando yo lleve á la Reina y á la Corte de la mano toque osté. Ya se lo ire. Agora farta la fror natura que el poeta rigala á la Reina. (En voz alta) ¡Silvestre!

SILVESTRE

(Desde dentro). ¿Qué manda osté?
(Aparece Silvestre).

EL MA FRASCO

Tiees que traer una fror.

SILVESTRE

Pur aquí nu hay frores. Como nu sea en el Collao. Allí sí hay amapolas y frores de burro.

EL MA FRASCO

Eso está nu lejos. Pús trae una cosa que le retraiga; argo colorao ú verde.

SIVESTRE

¿Verde? Culantrillo.

EL MA FRASCO

Trae culantrillo; peo presto.

SILVESTRE

*Al estante, que está aquí en la cieca.
(Vase).*

ESCENA V

Dichos; el TIO CHORLITO y JUAN RASPA; después SILVESTRE.

EL TIO CHORLITO

(Desde dentro y en voz alta). Yo me rio del Gobernador y de toos esos papelotes.

JUAN RASPA

(Entrando en escena). Pues aténgase V. á las consecuencias.

EL TIO CHORLITO

(Encarándose con Jnan Raspa). ¡Está güeno! ¿Con que *tamién* han de mandar aquí esos lechuguinos de Almería? En fin, el *ma Frasco* ha *llegao* ya, y yo le *intrego* la vara, y allá él.

EL MA FRASCO

¿Qué ocurre, tio Chorlito?

JUAN RASPA

Se trata de una comunicación que se ha recibido del Gobernador de la Provincia, en la que que nos pone de vuelta y media al alcalde y á mí; aun cuando yo ninguna culpa he tenido en el asunto.

EL MA FRASCO

¿Peo qué es ello?

JUAN RASPA

Que...

EL TIO CHORLITO

A ver, quien debe contestar soy yo, el *alcarde* interino de Chiricos, que *osté* nò es más que un *insubordinao* mío, el secretario del *munecipio*, é *icir*, un *chupa tintas*.

JUAN RASPA

Bien; explíquese usted.

EL TIO CHORLITO

Vamus á ver, *ma Fraseo*, ¿soy ú no soy *tiniente alcarde* de Chiricos?

EL MA FRASCO

¿Qué *dua tiee* eso?

EL TIO CHORLITO

Perfleutamente. Y no estando el *alcarde presidente* en Chiricos ¿quién manda en el *munecipio*?

EL MA FRASCO

La cosa es *crava* como el agua: *nu* estando en Chiricos yo, que soy el *alcarde*, quien manda es el *tiniente*, é *icir*, *osté*, tío Chorlito.

EL TIO CHORLITO

(Al Secretario). *¿Lo está osté viendo, señor Juan Raspa?*

JUAN RASPA

No es esa la cuestión.

EL TIO CHORLITO

¿Que nu es esa la cuestión? ¡Lo que nu le farta á osté es letra menúa! Peo vamos á ver; iga osté qué es entonces.

JUAN RASPA

Está usted en un error, tío Chorlito; el caso que nos ocupa en nada mermaba su autoridad como alcalde. Verá usted, *ma Frasco*. Al día siguiente de su marcha á Almería, se recibió un oficio del señor Gobernador civil, interesando de la alcaldía ciertos datos relacionados con la enfermedad de la epizootía, que padece el ganado.

EL TIO CHORLITO

Jasta aquí vamos bien; peo aelante.

JUAN RASPA

En su consecuencia, yo, como secretario del municipio, me informé de los ganaderos de la comarca; y con los datos que puede recoger, redacté la comunicación y la llevé á que la firmara el alcalde interino, es decir, el tío Chorlito.

EL TÍO CHORLITO

Agora vtee lo negro.

JUAN RASPA

A esto, el tío Chorlito se empeñó en firmar el oficio en un sitio que no le correspondía...

EL TÍO CHORLITO

¿Que nu me correspondía? ¡Y pur qué? Vamus á ver, señor Raspa ¡vamus á ver!

JUAN RASPA

Es costumbre, y hasta de sentido común, firmar toda clase de escritos al final, y no á la cabeza como usted lo hizo entonces.

EL TÍO CHORLITO

Eso ice osté, y yo igo que como alcarde pueo firmar en la cabeza, en los piés, arriba, abajo, alante y atrás. Hombre ¡güeno está! ¿Con que é icir que un alcarde no es más que un burro de reata del secretario, el cual le ha de señalar aonde ttee que poner el garabato y aonde no, y cuando ha de toser y cuando se ha de rascar? Pus pa eso no quieo ser naa.

EL MA FRASCO

Tío Chorlito, me paece que pur ese camino va óste escarrilao.

EL TÍO CHORLITO

¿Descarrilao yo? Pus lo icho.no quieo ser naa. Ahí tiee osté la vara, ma Frasco. Asina está España perdía. (Vase precipitadamente).

EL MA FRASEO

Tío Chorlito...

CAMACHO

Déjele osté compadre; tiee la cabeza mu dura. Quien le puso Chorlito ya supo lo que se icla.

ZAMBOMBA

Si, ma Frasco, déjelo osté que se vaya, y vamos nusotros á los juegos torales.

EL MA FRASCO

Güeno ya se le qasará la mosca. Con que está formao el retablo y los guardias también formaos alreor.

(Aparece Silvestre con un manojo de yerba en la mano.



ESCENA VI

DICHOS y SILVESTRE.

SILVESTRE

Aquí está el culantrillo.

EL MA FRASCO

Eso es mu grande; peo lo achicaremus.
(Coge el manajo de yerba y hace con él un ramo, que entrega, haciendo mil reverencias, á la tía Aldonza) *Este ramo quíes icir la fror natura que á la Reina de la Hermosura le rigala el pucta.*

JUAN RASPA

Poeta.

EL MA FRASCO

Po...eta ú pu...eta lo mesmo da. Y si vamos á pararnos en pelillos nu conclue esto en diez años pares.

COLASA

¿Y qué es poeta?

EL MA FRASCO

¡Puetal... Pus pucta es... Mirar, ya lu vereis, que es mijor.

ZAMBOMBA

¿Que lu veremus?

EL MA FRASCO

Tengo *proyetao*, *jacer* juegos *forales* en Chiricos el año que viéne, *pa* la fiesta de San Roque, y voy á traer cinco ú seis *pue-tas* *arquilaos* de la *zuidá*.

CAMACHO

¡Va á costar *muncho*!

EL MA FRASCO

¡Ca! Según *icen* es gente de poco pelo.

BERRINDHE

¿*Peo* yo voy á estar *toa* la noche *asina*, con los brazos abiertos; que *paezco* Jesús *crucifcao*?

EL MA FRASCO

Ya *quea* poco Berrinche.

PERICO

(Cogiéndose el vientre con las manos y soltando el cayado) ¡Ay!

EL MA FRASCO

Muchacho, mantente tieso.

PERICO

Nu puco.

EL MA FRASCO

¿Qué *tiees*?

PERICO

Que me *paece* que están veinte gatos *agarrados* al estómago.

LA TÍA ALDONZA

Eso deben ser los *ñervos*.

EL MA FRASCO

Nu son malos *ñervos*. Lo que Perico *tiee* en el estómago son las tres libras de *sarchichón* y las dos de *chocolate*. *Vamus* *enderézate*, que esto dura poco. (El *ma Frasco* vuelve á colocar á colocar á Perico en su sitio con el cayado terciado al brazo).

EL MA FRASCO

Agora vamos á la música. *Osté, señor Raspa* ¿qué toca?

JUAN RASPA

Yo... toco algo la flauta; pero no la tengo aquí.

EL MA FRASCO

Eso no *estoi* ba; con los *deos* y la boca se las *apaña*. Póngase ahí, y ya le daré *estrusiones*. (Juan Raspa se coloca á un lado del escenario).

EL MA FRASCO

Y tú, *Sirvestre* ¿qué sabes tocar?

SIVESTRE

Yo nu tocó naa.

EL MA FRASCO

Pus jarás de bombo.

SILVESTRE

¿Qué jago yo? ¿bombo?

EL MA FRASCO

Igo que tocarás el bombo, que esto lo jace cnalesquiera. Mia, cuando yo te iga, tú prencipias asina con la boca y con los brazos: ¡Pum! ¡pum! Conque vamos á ver.

SILVESTRE

¡Recontra! ¡Pus si esa es la tambora! Ya está: ¡Pan! ¡pan!

EL MA FRASCO

Nu, hombre; nu es pan sino pum. Vamos, ala.

SILVESTRE

¡Pun! ¡Pun! ¡Pan! ¡pan!

EL MA FRASCO

Güeno está. Ponte ahí, al lao del señor Juan Baspa. Y agora osté, compadre.

CAMACHO

¿Qué jago?

EL MA FRASCO

Osté toca los platillos.

CAMACHO

¿Cómo los *aguilanderos*?

EL MA FRASCO

Eso *mesmo*. Póngase al *lao* de *Sirvestre* y el *siñor* secretario.

CAMACHO

Aelante. ¿Y *osté* qué *jace* compadre?

EL MA FRASCO

Yo voy á *jacer* de *mentior*.

JUAN RASPA

Mantenedor.

EL MA FRASCO

Si, eh? Ya *icia* yo que tardaba *muncho* en dar el segundo *gorpe* como *jace* el *relós* de *Aljama*. Pus que sea *manteaor*... ú *mei-culior*... ¡ú rayos *encendios*! Aunque *pa* mí *mijor* es *mentior*; *purque*; ¡mie *osté* que *liaba* aquel *nene*! ¡ni el *deputao* del *destrito* cuando *oíee* al *pueblo* *pa* los *votos*.

JUAN RASPA

¿Pero qué vamos á tocar?

EL MA FRASCO

¡Otra! Ya le he *icho* que el compadre Ca-

macho toca los platillos, *Sirvestre* la tambora y *osté* la *frauta*.

JUAN RASPA

No es eso lo que he querido decir, sino qué pieza se ha de tocar.

EL MA FRASCO

(Con irritado acento); *Osté eja* quieta la pieza y toca la *frauta*, que es lo que se le ha *encargao*; y en lo *emás nu tice* que meterse aun que se *junda* el mundo!

JUAN RASPA

Bien (Aparte). ¡Buena va á salir!

EL MA FRASCO

¿*Estamus toos preparaos?*

TODOS

Si.

EL MA FRASCO

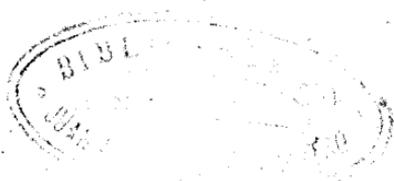
¡*Güeno*. Pus va á empezar. Y tú, *Sirvestre* que llesves el compás.

SILVESTRE

¡Eso es! ¡Cuántas cosas voy á *jacer*? Yo ya tengo la tombera; que lleve otro el compás.

LA TÍA ALDONZA

¿*Peo nu prencipia?*



EL MA FRASCO

Vamus. (A la tía Aldonza) Ya sabes cómo lo jicieron en la zuida. Con que á darme lá mano. (El *ma Frasco* presenta la mano á la tía Aldonza y la conduce haciendo mil aspavientos á la mesa improvisada en trono, sentándose aquella en la silla de enmedio).

EL MA FRASCO

¡Música! ¡música!

(Los tres músicos tararean cada uno por su lado. El *ma Frasco* se dirige sucesivamente á Zambomba y Colasa y las conduce á la mesa, en donde se sientan al lado de la tía Aldonza.)

EL MA FRASCO

(A los músicos). ¡Eh! ¡Quietos! (Paran de tararear) Agora van los versos y los *descursos*. ¡Hay pur ahí algún *paper*?

JUAN RASPA

(Sin poder contener la risa). Aquí está el oficio del Gobernador.

EL MA FRASCO

Venga. (Coge el oficio y principia á leer con énfasis).

¡Queen estupeflautas
las creaturas!

¡Ver la Reina gallarda
de la Hermosura!

(A los músicos). ¡Apraudir, zoquetes! ¡apraudir fuerte. (Sigue leyendo).

Los ñublos van por arto
¿Quién lo ijera...
que cuando cae la nieve
es porque nieva?

(Entra muy agitado en escena don Canuto, y se dirige hacia el *ma Frasco*).

ESCENA VII

DICHOS, DON CANUTO, LA SEÑA SILVERIA y
SUS CINCO HIJOS.

DON CANUTO

¡Ay *ma Frasco*, no sabe usted lo que me
pasa!

EL MA FRASCO

Calle *osté agora*, don Canuto, que *esta-*
mus en lo *mijor* ¿No ve *osté* allí la música y
aquí la Corte del Amor?

DON CANUTO

Ma Frasco ¿qué va á ser de mi?

CAMACHO

Siñor maestro, calle *osté* que va á aguar
la fiesta.

(Aparece la seña Silveria seguida de sus cinco hi-
jos).

LA SEÑA SILVERIA

¿Que calle mi marido? ¿Y por qué? Va-
mos, sin duda, ustedes, y en particular el
alcalde, habrán tenido la culpa de su ce-
santía.

EL MA FRASCO

¿De su cesantía?

LA SEÑÁ SILVERIA

¡Si, hágase de nuevas! ¡Como no se habrá enterado en Almería! ¡No le dijo usted á mi esposo que iba á recomendarlo al señor inspector? ¡No habrá sido mala recomendación cuando lo han dejado suspenso de empleo y sueldo!

EL MA FRASCO

Señá Silveria, yo pueo icir pur estas cruces que nu sé naa de la cesantía, y que le he dao tan güenos informes al señor inspector que he puesto á don Canuto en los cuernos de la luna.

DON CANUTO

Entonces ne se comprende cómo...

LA SEÑÁ SILVERIA

¡Qué tonto eres! ¡Te vas á creer lo que dicen estos sandios campesinos cuando todo es en ellos malicia? A ti te venden y te compran como á Cristo; pero lo que es ahora, como yo sepa algo, se acuerdan. Y sinó, vamos ¡qué le dijo usted al señor inspector de mi marido?

EL MA FRASCO

Voy á cosa de *pe á pa*, y *asina* se desengañará *osúe*, *señá Silveria*, de lo que yo he *jecho pur su mario*. *Vamus pur partes*.

LA SEÑÁ SILVERIA

¡Al grano!

ZAMBOMBA

¡Qué mal genio *tíee* esta *señá* Silveria!

COLASA

Icen que le pega al *carzonazos* de su *marío*.

EL MA FRASCO

Ha de saber *osté*, *señá* Silveria, que cuando estaban echando el bando en Almería, de las fiestas que iba á haber en la feria, mentaron una cosa *mu* rara: «fantoche». Pus bien, yo que *en jamás* habla oído este *vocable*, no sabía lo que quería *icir*, y quise enterarme; cuando me encontré á un *señorito* que estaba *haciendo* contorsiones con los *deos* á una *señorica* que estaba en un *barcón*, y que le contestaba lo *mesmo*, *asina* (poniendo los dedos en forma de letras, cual se hace al hablar por signos), ¡Y qué *jíee?* me acerqué á él y le *ije*: «*Güen* hombre ¡qué es es fantoche!»

LA SEÑÁ SILVERIA

¡Y qué tiene que ver eso con la cesantía de mi esposo?

EL MA FRASCO

Calle *osté*, *señá* Silveria, que ya *sardrá*. Pus como *igo*, le pregunté á aquel *siñoriti*. *llo* qué es fantoche, y no *jué* mas que *oillo* cuando se encara conmigo y me estubo mirando más de cinco *menutos seguidos*, y al cabo, con voz *mu* seca, *pus* debía estar *incomodao*, me *ice*: «¡Insolente!»

BERRINCHE

¡Es que esto *nu* acaba, *ú* es que voy á estar con los brazos abiertos *jaciendo* penitencia *jasta* el día del juicio?

EL MA FRASCO

Aguanta, hombre; que *quea* poco. *Pus* yo ya sabía, *pur* lo que *ijo* el *ñorotillo*, lo que quería *icir* fantoche; *peo* *estábamus* en la *mesma* *pará*. *Purque* ¿qué *seniftca* insolente? me preguntaba yo *mesmo*. Cuando *cátese* que *topo* con una *mozuela* *mu* *emperifolla* y *acispá*, y la *igo*: «¿Sabe *osté* lo que *seniftca* insolente?». La *muchaacha* se *qued* *tamién* un rato *mirándome* é *indispues* me contestó *sonriyendo*: «¿Insolente! ¿*Pus* quien *nu* lo sabe? Insolente es un hombre de *muchos* *prencipios* y *muncho* *sentlo*.»

JUAN RASPA

(Aparte). ¡Qué guasona!

EL MA FRASCO

En *risumen*: que voy á ver al *ñor* *ispetor* de escuelas, y al *preguntarme* sobre la *conduta* de *osté*, le *ije* *too* lo *mijor* que *pue* que *osté* era un insolente.

JUAN RASPA

¡Qué barbaridad!

DON CANUTO

¿Y fueron esos, señor Alcalde, los informes que dió usted de mí?

EL MA FRASCO

Y no paré ahí, sino que le *añidi* más: que era *osté* el fantoche más insolente que se conocía en veinte leguas á la *reonda*. ¡Con que ya vé *osté*!

DON CANUTO

¡Ay, Dios mío! Ahora me explico la cesantía. *Ma Frasco* ¿qué ha hecho usted conmigo?

EL MA FRASCO

¿Qué he *jecho*? *Ponello* en su *merecto*.

LA SEÑA SILVERIA

¡Yo si que lo voy á poner á usted *nuevo*! (Amenazando al *ma Frasco*). ¡Infame! ¡hipócrita!

EL MA FRASCO

Seña Silveria, ¡tengamos la fiesta en paz!
¡*Mie osté* que yo *nu soy don Canuto*!

LA SEÑA SILVERIA

¿Qué no eres don Canuto? ¡Ya lo sé, que tú eres un pillo, un bribón, un mal alma!

EL MA FRASCO

¡*Señá Silveria*! ¡*señá Silveria*!

LA SEÑA SILVERIA

Sí, ¡*granuja*!

EL MA FRASCO

¡Que me está *osté fartando* al *rispeto* y si doy una voz la prenden!

LA SEÑÁ SILVERIA

¡Que me prenden á mí? ¡Y quién? ¡Vamos á ver quién es el valiente!

EL MA FRASCO

(A Berrinche) ¡*Señor aguacil*, de orden de la *autorida* prenda *osté* á esa mujer!

(Berrinche va á acercarse á la seña Silveria, y ésta que ha visto la hoja del sable en la chimenea, la coge y se tira sobre aquél).

LA SEÑÁ SILVERIA

¡Os voy á hacer tajadas á tí y al perro de tu amo!

LAS MUJRES

¡Que lo mata!

COLASA

¡Seña Silveria, que es mi *mario*!

JUAN RASPA

(Acercándose á la seña Silveria, y sujetándola). Calma, señora Silveria, que todo se arreglará.

LA SEÑA SILVERIA

¡Y qué arreglo tiene esto?

(El hijo mayor de don Canuto se acerca á Perico y le saca con disimulo del bolsillo de la chaqueta una tripa de salchicón).

PERICO

(Advirtiendo la sustracción). *¿Qué jaces?*

(El hijo de don Canuto escapa á correr con la tripa de salchichón en la mano, y Perico le sigue).

¡Espera! ¡No te lo vayas á comer que es el *sarchichón* del *siñor cura*!

JUAN RASPA

(A la seña Silveria). *¿Que cómo se ha de arreglar? Muy fácilmente. Estense todos quietos y déjenme hablar.*

EL MÁ FRASCO

Es que mi *autoriaá* de *alcarde*...

JUAN RASPA

Bien, *ma Frasco*; pero debe usted hacerse cargo del estado de excitación de esta señora al ver que su esposo se queda sin empleo por su culpa.

EL MA FRASCO

¿Pur mi curpa?

JUAN RASPA

Sí, por culpa de usted, aun cuando lo hizo inocentemente:

EL MA FRASCO

¡*Güena está! Indispues que jui á ponello bien con el ispetor...*

JUAN RASPA

Ahi está el error.

CAMACHO

Pus explíquese osté, hombre.

JUAN RASPA

A eso voy. El joven aquel á quien le preguntó usted primero, no quiso decirle que fantoche es insolente, y la muchacha lo que hizo fué burlarse de usted.

EL MA FRASCO

¡Burlarse de mí!

JUAN RASPA

Sí. Mire usted: fantoche es una figura hecha de papel ó tela, que se llena de humo ó gas, como los globos, y se eleva por los aires; y también por ironía se denomina así al hombre vano, ridiculo y pretencioso.

EL MA FRASCO

¡Toma! ¡Toma!

JUAN RASPA

Así, al preguntarle usted á aquel joven que era fantoche, él creyó que la pregunta la hacia usted con malicia y refiriéndose á él, y por eso le llamó insolente, que significa descarado, atrevido, sin educación ni miramiento.

CAMACHO

¡Tomates!

JUAN RASPA

Y la joven quiso burlarse de usted, dándole una definición contraria á aquella palabra.

EL MA FRASCO

¡*Güena* está!

LA SEÑA SILVERIA

Pero á esto, mi marido se queda sin destino, y nosotros pagaremos la barbaridad cometida por el alcalde.

JUAN RASPA

Ya dije que todo se podría arreglar. Vamos á ver, don Canuto, ¿qué sueldo tenía usted como maestro?

DON CANUTO

Unos siete reales y medio diarios.

JUAN RASPA

¿Así es que si usted consiguiera un destino de novecientas pesetas anuales, le importaría poco la pérdida de la escuela?

DON CANUTO

¡Oh! ¡Ya lo creo! Pero ¿cómo?

JUAN RASPA

Si quiere el *ma Frasco*, ya está hecho el negocio.

EL MA FRASCO

¿Y qué voy yo à *jacer*?

JUAN RASPA

Como alcalde firmar el nombramiento de secretario del municipio á favor de don Canuto.

LA TIA ALDONZA

¿Secretario del *muncipio*? Pus ¿y osté?

JUAN RASPA

Yo he sido nombrado secretario del ayuntamiento de Garduña, que tiene doscientas pesetas más de sueldo; además que allí hay mucho *monte*.... y otras *cosillas*.

DON CANUTO

¡Ay señor Raspa, es usted mi salvación!

EL MA FRASCO

Pus pur mi parte, *jecho* está. Osté don Canuto es secretario del *muncipio*. Yo que lo he *torcio*, lo enderezo, y *nu* hay más.

DON CANUTO

Gracias, señor alcalde.

LA SEÑA SILVERIA

(Llamando aparte á Juan Raspa) ¿Y dice usted que son novecientas pesetas de sueldo?

JUAN RASPA

Y lo que cae.

LA SEÑA SILVERIA

¿Y á usted le caía mucho?

JUAN RASPA

Regular: el pilon de la fuente, que había que componer; los pesos de la plaza; el aceite de los faroles... y así por el estilo. Pero para esto se necesita... *cierto tacto*, y sobre todo *filadelfia*; mucha *filadelfia*!

LA SEÑA SILVERIA

Pues usted verá, señor Raspa: mi marido es tan desgraciado y tan simplón, que me parece que no va á caerle nada, como no sea una loza en lo alto de la cabeza. Pero yo estaré siempre encima de él, y como no le caiga algo ¡lo reviento!

(Aparece el hijo mayor de don Canuto y Perico; éste irá corriendo detrás de aquél.)

PERICO

¿Trae el *sarchichón*, bribón!

LA TÍA ALDONZA

¿Qué es eso, Perico?

PERICO

Que me ha quitao un *cacho de sarchichón*.

EL MA FRASCO

Déjalo muchacho, que su padre es ya secretario del Ayuntamiento,

JUAN RASPA

(A la señora Silveria) ¡No os lo dije? Ya empieza á caer.

CAMACHO

De *moo* que ya *toos semus* amigos.

EL MA FRASCO

Si, *peo* juro no *gorvel* más á la *zuidá*

CAMACHO

¿Nu se lo *ije* á *osté*, compadre? Son *mu* chuscos los de Almería.

EL MA FRASCO

¿Cómo yo llegara á pillar *pur* aquí á *arguno!*

CAMACHO

¿Qué *jacia* *osté*, compadre?

EL MA FRASCO

¿Qué *jacia?* ¡*Pus naa!* (Cogiendo el cayado y partiéndolo en dos pedazos). ¡Esto!

JUAN RASPA

Mas repare, *ma Frasco*, que no todos los de Almería serán como aquella mozuela; pues yo conozco á muchos hijos de aquella nobilísima ciudad y todos ellos son finos, atentos y complacientes con el forastero. Asi, espero de usted que rectifique ante ese respetable público.

EL MA FRASCO

En *efleuto*; con la *pesaombre* se me *jué* la
lengua y he *sío* un *desagradecio*.

JUAN RASPA

¡Desagradecido!

EL MA FRASCO

Si, *desagradecio* con ese *amabre prúbico*,
que *uu* nos ha *sirbáo* *indispúes* de haberlo
jecho tan mal.

FIN

NOTA

—

Rogamos á nuestros lectores dispensen las pequeñas erratas que aparecen en el libro, pues la premura con que se ha tenido que imprimir no ha permitido corregir detenidamente las pruebas.

